

Obrazac 3.

24-06-2025

FINANCIJSKA AGENCIJA ZAGREB

OIB: 85821130368

ULICA GRADA VUKOVARA 70, ZAGREB

(adresa nadležne jedinice)

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:
BROJ:

Nadležni trgovački sud TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU

Poslovni broj spisa St-1035/2025

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

EQUINOX S.R.L.

OIB: 15981791088

Adresa / sjedište

VICOLO CADORE 10, 31020 SAN VENDEMIANO (TV)

REPUBLIKA ITALIJA

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.,

OIB: 18556905592

Adresa / sjedište

Zagreb, Ulica Velimira Škorpika 11

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

- RAČUNI ZA ISPORUČUNU ROBU

Iznos dospjele tražbine: **97.110,32 EUR**

Glavnica **88.663,61 EUR**

Kamate **8.446,71 EUR**

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
(kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

- račun br. 000010/21 od 29. siječnja 2021.g. – ovjereni prijevod

- račun br. 000029/21 od 16. ožujka 2021.g. – ovjereni prijevod

- obračun zakonskih zateznih kamata - ovjereni prijevod

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave _____

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava _____

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo _____

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava _____

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo _____

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Zagreb, 17. lipnja 2025.g.

Potpis vjerovnika

EQUINOX S.R.L. pp

ODVJETNICA
Dijana Breza
sudski tumač za talijanski jezik
Zagreb, Strojarska 2

ZAJEDNIČKI ODVIJETNIČKI URED
Dijana Brezak i Zrinka Grabas
Zagreb, Strojarska 2

ZAJEDNIČKI ODVJETNIČKI URED	
DIJANA BREZAK odvjetnica, sudski tumač za talijanski jezik dijana.brezak@law-big.com	ZRINKA GRABAS odvjetnica, sudski tumač za slovenski i engleski jezik zrinka.grabas@law-big.com
Zagreb, Strojarska 2, Tel./faks: 01 615 47 23, OIB: 18888658537 www.law-big.com	

FINANCIJSKA AGENCIJA ZAGREB
ULICA GRADA VUKOVARA 70
10 000 ZAGREB

Predmet: St- 1035/2024

Vjerovnik: EQUINOX S.R.L., OIB:15981791088
Vicolo Cadore 10, 31020 San Vendemiano (TV),
Republika Italija, zastupano po odvjetnici Dijani Brezak iz
Zajedničkog odvjetničkog ureda Dijana Brezak i Zrinka Grabas,
Strojarska 2, Zagreb

Dužnik: BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d., OIB:18556905592
Zagreb, Ulica Velimira Škorpika 11

PODNEŠAK VJEROVNIKA

kojim prijavljuje tražbinu u predstečajni postupak

I.

Obavještavamo naslovno tijelo da je vjerovnik u gore navedenom postupku opunomoćio odvjetnicu Dijanu Brezak iz Zajedničkog odvjetničkog ureda Dijana Brezak i Zrinka Grabas, Strojarska 2, Zagreb, za zastupanje u istom postupku te molimo da se sva pismena dostavljaju na adresu imenovane punomoćnice.

II.

Dana 19. svibnja 2025.g. Trgovački sud u Zagrebu donio je rješenje kojim se otvara predstečajni postupak nad dužnikom BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT, dioničko društvo, Zagreb, Ulica Velimira Škorpika 11, OIB 18556905592.

III.

Vjerovnik i dužnik bili su u poslovnom odnosu kupoprodaje u kojem je vjerovnik isporučio dužniku robu, koju dužnik nije platio.

S obzirom da stranke nisu isključile primjenu Bečke konvencije o međunarodnoj prodaji robe, na ugovorni odnos vjerovnika i dužnika primjenjuje se talijansko pravo prema kojem je zastara naplate deset godina pa potraživanje vjerovnika nije u zastari.

IV.

S obzirom na navedeno vjerovnik prijavljuje svoju tražbinu u ukupnom iznosu od 97.110,32 EUR.

Navedeno potraživanje predstavlja:

1. iznos od 88.663,61 EUR koji predstavlja glavnicu
2. iznos od 8.446,71 EUR koji iznos predstavlja zakonske zatezne kamate od dana dospijeca svakog pojedinog računa pa do dana otvaranja predstečajnog postupka, a sukladno zakonskoj zateznoj kamati koja se primjenjuje u Republici Italiji.

V.

Temeljem svega navedenog vjerovnik EQUINOX S.R.L. predlaže da se njegova prijava tražbine utvrdi i da se prizna u iznosu od 97.110,32 EUR.

U Zagrebu, 17. lipnja 2025.g.

EQUINOX S.R.L. pp

Prilog:

- punomoć za zastupanje
- račun br. 000010/21 od 29. siječnja 2021.g. – ovjereni prijevod
- račun br. 000029/21 od 16. ožujka 2021.g. – ovjereni prijevod
- obračun zakonskih zateznih kamata - ovjereni prijevod

ODVJETNICA
Dijana Brezak
sudski tumač za talijanski jezik
Zagreb, Strojarska 2

ZAJEDNIČKI ODVJETNIČKI URED
Dijana Brezak i Zrinka Grabas
Zagreb, Strojarska 2

PUNOMOĆ

Ovlašćujem da me pravno zastupa – brani

ZAJEDNIČKI ODVJETNIČKI URED
Dijana Brezak i Zrinka Grabas
Zagreb, Strojarska 2

ODVJETNICA
DIJANA BREZAK
ZAGREB, STROJARSKA 2
tel/fax 615 47 23

ODVJETNICA
Dijana Brezak
sudijski tumač za talijanski jezik
Zagreb, Strojarska 2

u predstečajnom postupku koji se vodi pred :

TRGOVAČKIM SUDOM U ZAGREBU

pod poslovnim brojem: St-1035/2025

na Prijedlog: **EQUINOX S.R.L.**
VICOLO CADORE 10, 31020 SAN VENDEMIANO (TV)
ITALIJA

protiv: **BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.,**
Zagreb, Ulica Velimira Škorpika 11

radi: prijave tražbine

Ovlašćujem da me zastupa u svim mojim pravnim poslovima u sudu i izvan suda kao i kod drugih državnih organa te da radi zaštite i ostvarenja mojih prava i na zakonu osnovanih interesa poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva u zakonu predviđena sredstva, a osobito da podnosi tužbe, prijedloge i ostale podneske, te da za mene prima novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaje potvrde.

Pristajem da ju u slučaju spriječenosti zamijeni:

Odvjetnica
Zrinka Grabas
Strojarska 2, Zagreb

U slučaju spora glede nagrade pristajem na nadležnost suda u Zagrebu.

U Zagrebu, 06. lipnja 2025.g.

OPUNOMOĆITELJ:
EQUINOX S.R.L.

Andrea Cester
Stecajni upravitelj Andrea Cester



Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 2/ listova 2
Br.-Ov. 2025-044
Datum: 16. lipnja 2025.

- OVJERENI PRIJEVOD S TALIJANSKOG JEZIKA -



Calcolo Interessi Legali

Capitale: € 20.181,45

Data Iniziale: 30/01/2021

Data Finale: 19/05/2025

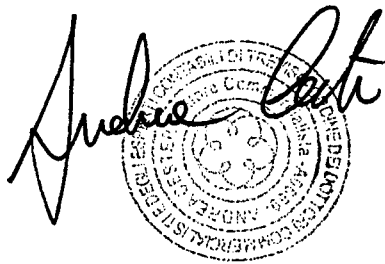
Interessi: Nessuna capitalizzazione

Dal:	Al:	Capitale:	Tasso:	Giorni:	Interessi:
30/01/2021	31/12/2021	€ 20.181,45	0,01%	335	€ 1,85
01/01/2022	31/12/2022	€ 20.181,45	1,25%	365	€ 252,27
01/01/2023	31/12/2023	€ 20.181,45	5,00%	365	€ 1.009,07
01/01/2024	31/12/2024	€ 20.181,45	2,50%	366	€ 505,92
01/01/2025	19/05/2025	€ 20.181,45	2,00%	139	€ 153,71

Totale colonna giorni: 1570

Totale interessi legali: € 1.922,82

Capitale + interessi legali: € 22.104,27



Calcolo Interessi Legali

Capitale: € 68.482,16

Data Iniziale: 17/03/2021

Data Finale: 19/05/2025

Interessi: Nessuna capitalizzazione

Dal:	Al:	Capitale:	Tasso:	Giorni:	Interessi:
17/03/2021	31/12/2021	€ 68.482,16	0,01%	289	€ 5,42
01/01/2022	31/12/2022	€ 68.482,16	1,25%	365	€ 856,03
01/01/2023	31/12/2023	€ 68.482,16	5,00%	365	€ 3.424,11
01/01/2024	31/12/2024	€ 68.482,16	2,50%	366	€ 1.716,74
01/01/2025	19/05/2025	€ 68.482,16	2,00%	139	€ 521,59

Totale colonna giorni: 1524

Totale interessi legali: € 6.523,89

Capitale + interessi legali: € 75.006,05

A handwritten signature in black ink is written over a circular official stamp. The stamp contains text in Italian, including "TRIBUNALE DI..." and "SEGRETERIA...", and a central emblem.

Izračun zakonskih zateznih kamata

Iznos: €20.181,45

Početni datum: 30/01/2021

Krajnji datum: 19/05/2025

Interesi: Bez kapitalizacije

Datum	Valuta	Iznos	Stopa:	Dana	Kamate
30/01/2021	31/12/2021	€ 20.181,45	0,01 %	335	€ 1,85
01/01/2022	31/12/2022	€ 20.181,45	1,25 %	365	€ 252,27
01/01/2023	31/12/2023	€ 20.181,45	5,00 %	365	€ 1.009,07
01/01/2024	31/12/2024	€ 20.181,45	2,50 %	366	€ 505,92
01/01/2025	19/05/2025	€ 20.181,45	2,00 %	139	€ 153,71

Ukupno dana: 1570

Ukupne zatezne kamate: € 1.922,82

Iznos + zatezne kamate: € 22.104,27

(potpis i pečat-op. prev.)

Izračun zakonskih zateznih kamata

Iznos: € 68.482,16

Početni datum: 17/03/2021

Krajnji datum: 19/05/2025

Interesi: Bez kapitalizacije

Datum	Valuta	Iznos	Stopa:	Dana	Kamate
17/03/2021	31/12/2021	€ 68.482,16	0,01 %	289	€ 5,42
01/01/2022	31/12/2022	€ 68.482,16	1,25 %	365	€ 856,03
01/01/2023	31/12/2023	€ 68.482,16	5,00 %	365	€ 3.424,11
01/01/2024	31/12/2024	€ 68.482,16	2,50 %	366	€ 1.716,74
01/01/2025	19/05/2025	€ 68.482,16	2,00 %	139	€ 521,59

Ukupno dana: 1524

Ukupne zatezne kamate: € 6.523,89

Iznos + zatezne kamate: € 75.006,05

(potpis i pečat-op. prev.)

- KRAJ PRIJEVODA -

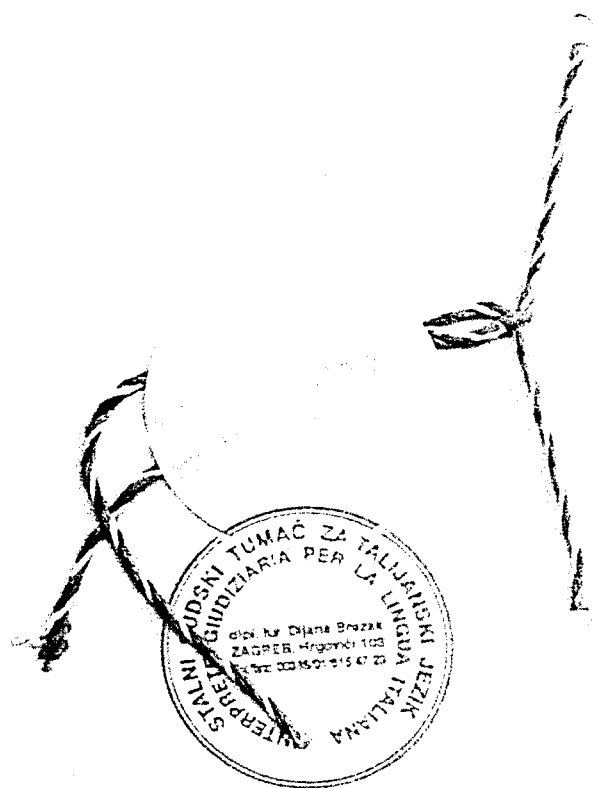
Ja, potpisana, Dijana Brezak, stalni sudski tumač za talijanski jezik, postavljena rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave Klasa: UP/I-710-02/24-01/71 Urbroj: 514-03-03-03/02-24-05 od 20. veljače 2024.g. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na talijanskom jeziku.

Posl. br.: 2025-044

U Zagrebu, 16. lipnja 2025.g.

Stalni sudski tumač:





Nominee:
BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT,
Put Supavla 21
21100 SPLIT
CROAZIA

Invoice

Number 000010/21 Of 29/01/2021

Term of Payment	Bank Transfer at sight
Bank Used	
Our Bank Account	IT55G0708461630005000623194
Our Reference	Your Reference

Messrs.
BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT,
dionicko društvo
Put Supavla 21
21100 SPLIT
CROAZIA

Tax No.	18556905592	Telephone	
Fiscal Code	18556905592	Fax	

Item	Description	Quantity	UoM	Unit Value	% Discount	Taxable Amount	Tax
ENDITA MATE	MATERIALS DELIVERY READY 29.01.21 contract no. 310341 for NewBuilding 814	1,00	NR	25.226,81		25.226,81	NI41
	-20% at commissioning	1,00	NR	-5.045,36		-5.045,36	NI41
	bank details BANCA DELLA MARCA IBAN: IT55G0708461630005000623194 BIC SWIFT: ICRAITRRU40						
	Payment schedules: € 20.181,45 on 29/01/2021						

Tax	Description	Taxable Amount	Tax	Taxable Amount + Tax
NI41	Cessioni CEE non imponib. Art.41	20.181,45	0,00	20.181,45

Stamp Charges	0,00	Collection Charges	0,00	Shipping / Packaging Charges	0,00	Advances	0,00
Goods Net Total	20.181,45	Services Net Total	0,00	Additional Discounts	0,00	Other Charges	0,00
Allowances	0,00					Total Free Samples	0,00
Total Taxable Amount	20.181,45	Total Tax	0,00	Invoice Total	20.181,45	Total to Be Paid	20.181,45

Nominee:

BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT,
Put Supavla 21
21100 SPLIT
CROAZIA

Messrs.

BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT,
dionicko društvo

Put Supavla 21
21100 SPLIT
CROAZIA

Office

Order 000029/21 Of 16/03/2021

Method of Payment	Bank Transfer
Used	
Bank Account	IT55G0708461630005000623194
Reference	Your Reference

Tax No.	18556905592	Telephone	
Fiscal Code	18556905592	Fax	

Item	Description	Quantity	UoM	Unit Value	% Discount	Taxable Amount	Tax
ITEM 1	MATERIALS DELIVERY READY 16.03.21 contract no. 310341 for NewBuilding 814	1,00	NR	85.602,70		85.602,70	NI41
	-20% at commissioning	1,00	NR	-17.120,54		-17.120,54	NI41
	bank details BANCA DELLA MARCA IBAN: IT55G0708461630005000623194 BIC SWIFT: ICRAITRRU40						
	Payment schedules: € 68.482,16 on 16/03/2021						

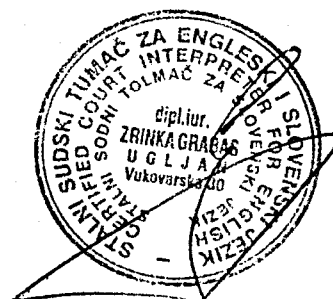
Description	Taxable Amount	Tax	Taxable Amount + Tax
Cessioni CEE non imponib. Art.41	68.482,16	0,00	68.482,16
Charges	0,00	Collection Charges	0,00
Net Total	68.482,16	Shipping / Packaging Charges	0,00
ices	0,00	Additional Discounts	0,00
Taxable Amount	68.482,16	Invoice Total	68.482,16
	0,00	Total Tax	0,00
		Total to Be Paid	68.482,16

Equinox s.r.l

Io Cadore 10 31020 San Vendemiano Tel. +39 04381918027 Company register number TV-TV - 40571 Capital 50.000,00 Euro i.v. Fiscal Code 04870980267 Tax number 04870980267 purchases@equinox.srl

Ovaj prijevod sastoji se od
Stranica 3/ listova 3
Br. OV –130/2025
Datum: 17.06.2025.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
Equinox s.r.l., računi



equinox engineering manufacturing		Izdavatelj: BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT, Put Supavla 21 21100 Split Hrvatska			
Račun: Broj: 000010/21 od 29/01/2021		Primatelj: BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT, dioničko društvo Put Supavla 21 21100 Split Hrvatska			
Način plaćanja: Bankovni prijenos po viđenju					
Banka					
Bankovni račun IT55G0708461630005000623194					
Naša preporuka	Vaša preporuka	PDV Broj	18556905592	Telefon	
		Porez.br.	18556905592	Fax	

Stavka	Opis	Količina	Jedinica mjere	Jedinična cijena	Oporeziva osnovica	Porez
VENDITA MATE	ISPORUKA MATERIJALA SPREMNA 29.01.21 – Ugovor br. 310341 za novu zgradu 814	1,00	NR	25.226,81	25.226,81	(N141)
	-20% prilikom puštanja u rad	1,00	NR	-5.045,36	-5.045,36	(N141)
	Bankovni detalji: BANCA DELLA MARCA IT55G0708461630005000623194 SWIFT: ICRAITRRU40 Raspored plaćanja: € 20.181,45 29/01/2021					
Porez	Opis		Ukupno oporezivo	Porez	Oporezivi iznos + Porez	
NI41	Cessioni CEE non imponib. Art. 41		20.181,45	0,00	20.181,45	
Troškovi markica (biljezi) 0,00		Troškovi prikupa 0,00		Troškovi dostav/pakiranja 0,00		Predujam 0,00
Roba ukupno u netu: 20.181,45		Usluge neto ukupno 0,00		Dodatni popust 0,00		Ostali troškovi 0,00
Dodaci 0,00						Besplatni dodaci 0,00
Ukupni oporezivi iznos 20.181,45		Ukupni porez 0,00		Ukupni račun 20.181,45		Ukupno za naplatu 20.181,45

Equinox s.r.l.
 Vicolo Cadore 10 31020 San Vendemiano Tel. +39 04381918027 Registracijski broj tvrtke TV-TV – 40571 Temeljni kapital 50.000,00 Euro u cijelosti uplaćen Porezni broj 04870980267 PDV broj 04870980267 purchases@equinox.srl

Pečat okrugli i vl. potpis, nije čitko, op. prev.

Izdavatelj: BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT, Put Supavla 21 21100 Split Hrvatska					
Primatelj: BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT, dioničko društvo Put Supavla 21 21100 Split Hrvatska					
Datum: 15.03.2021					
Način plaćanja: Bankovni prijenos po viđenju					
Banka:					
Bankovni račun: IT55G0708461630005000623194					
Nala preporuka	Vaša preporuka	PDV Broj	18556905592	Telefon	
		Porezni broj	18556905592	Fax	

Stavka	Opis	Količina	Jedinica mjere	Jedinična cijena	Oporeziva osnovica	Porez
VENDITA MATE	ISPORUKA MATERIJALA SPREMNA 16.03.21 – Ugovor br. 310341 za novu zgradu 814	1,00	NR	85.602,70	85.602,70	(N141)
	-20% prilikom puštanja u rad	1,00	NR	-17.120,54	-17.120,54	(N141)
	Bankovni detalji: BANCA DELLA MARCA IT55G0708461630005000623194 SWIFT: ICRAITRRU40 Raspored plaćanja: € 68.482,16 16/03/2021					
Porez	Opis	Ukupno oporezivo		Porez	Oporezivi iznos + Porez	
N141	Cessioni CEE non imponib. Art. 41	68.482,16		0,00	68.482,16	
Troškovi markica (biljezi)		Troškovi prikupa		Troškovi dostav/pakiranja		Predujam
0,00		0,00		0,00		0,00
Roba ukupno u netu:		Usluge neto ukupno		Dodatni popust		Ostali troškovi
68.482,16		0,00		0,00		0,00
Dodaci						Besplatni dodaci
0,00						0,00
Ukupni oporezivi iznos		Ukupni porez		Ukupni račun		Ukupno za naplatu
68.482,16		0,00		68.482,16		68.482,16

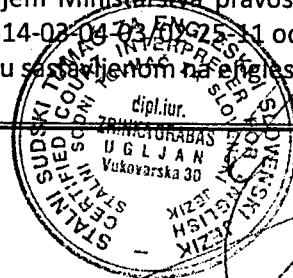
Equinox s.r.l

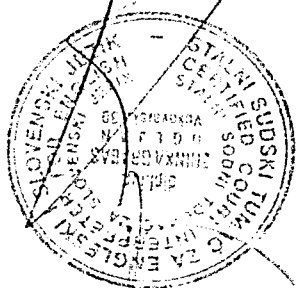
Vicolo Cadore 10 31020 San Vendemiano Tel. +39 04381918027 Registracijski broj tvrtke TV-TV – 40571 Temeljni kapital 50.000,00 Euro u cijelosti uplaćen Porezni broj 04870980267 PDV broj 04870980267 purchases@equinox.srl

1/1

Pečat okrugli i vl. potpis, nije čitko, op. prev.

Zrinka Grabas, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije Klasa: UP/I-710-02/24-01/148, Urbroj: 514-02-04-03/1925-11 od 25. veljače 2025.g. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.





Masa:
88g

03 153A 5

Zagreb	
17.06.25	3.32
17:26:01	
10173	HP Hrvatska

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
POSREDOVANJE I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
POSREDOVANJE I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
POSREDOVANJE I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
ZAGREB 1
24-06-2025 2

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE

KLASA: POSREDOVANJE I POHRANA
PRIMANJE I OTPREMA POSTE
KLASA: POSREDOVANJE I POHRANA
PRIMANJE I OTPREMA POSTE

PRIMA:

FINA - FINANCIJSKA AGEI
UL. GRADA UUKOVARA 7C
10000 ZAGREB

